



Estonja

Registri kummerċjali fl-Istati Membri - Estonja



Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara b'halissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna. Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [et](#) diġà ġew tradotti.

Din il-paġna tipprovdi b'ħarsa ġenerali tar-registru kummerċjali Estonjan u r-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ.

X'informazzjoni tista' tinstab fir-registru kummerċjali Estonjan u r-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet li mhumiex għall-profit?

Ir-registru kummerċjali u r-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ huma miżmuma mid-dipartiment tar-registrazzjoni tal-Qorti tal-Kontea ta' Tartu. Ir-registri huma miżmuma fil-qradi biex jiġi żgurat l-istatus indipendenti u l-għarfien espert ġuridiku tar-registrar. Huma għandhom forza ġuridika qawwija u l-għan tagħhom huwa li jggarantixxu ċertezza legali. Entrata fir-registru kummerċjali hija kkunsidrata korretta fir-rigward ta' parti terza, sakemm il-parti terza ma kinitx taf jew kellha tkun taf li l-entrata ma kinitx korretta. Entrata hija meqjusa li ma tapplikax fir-rigward ta' tranżazzjonijiet li huma konklużi fi żmien ħmistax-il jum wara li tkun saret l-entrata jekk parti terza turi li l-parti terza ma kinitx taf jew kellha tkun taf bil-kontenut tal-entrata. Għalhekk parti terza tista', *in bona fide*, tafda fil-veraċità tal-entrati fir-registru, pereżempju billi tissoponi, meta tidhol f'kuntratt, li l-persuna li ddaħħlet fir-registru b'ħala membru tal-bord maniġerjali għandha awtorità firmatarja għall-kumpanija inkwistjoni.

Ċerti ċirkostanzi ġuridiki huma validi biss jekk jiddaħħlu fir-registru: pereżempju, l-awtorità firmatarja ta' membru ta' bord maniġerjali tista' tkun ċirkoskritta fl-artikoli ta' assoċjazzjoni jew fil-kuntratt li tidhol fih mal-membri tal-bord maniġerjali, iżda l-limitazzjonijiet li jiddaħħlu fir-registru biss japplikaw għal partijiet terzi.

Ċerti ċirkostanzi importanti jidhru fis-seħħ mill-mument li tiddaħħal l-entrata fir-registru: pereżempju, iż-żieda ta' kapital azzjonarju ta' kumpanija tidhol fis-seħħ mill-mument li ż-żieda tiddaħħal fir-registru kummerċjali, u mhux mill-mument tad-deċiżjoni biex jiżdied is-sehem azzjonarju jew mill-mument li jsiru l-kontribuzzjonijiet. L-istess japplika għall-istabbiliment ta' entità ġuridika, l-emenda tal-artikoli ta' assoċjazzjoni tagħha jew għall-merger, unità u trasformazzjoni tagħha.

Ir-registri huma miżmuma elettronicament.

Id-dipartiment ta' registrazzjoni tal-Qorti tal-Kontea ta' Tartu jibqa' r-registru kummerċjali ta' persuni li jaħdmu għal rashom, kumpaniji (kumpaniji pubbliċi limitati, kumpaniji privati limitati, soċjetajiet f'isem kollettiv, soċjetajiet limitati, assoċjazzjonijiet kummerċjali, Kumpaniji Ewropej (*Societas Europaea*), Soċjetajiet Kooperattivi Ewropej (*Societas Cooperativa Europaea*) u raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali) u fergħat ta' kumpaniji barranin li jinsabu fl-Estonja.

Ir-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ jinkludi informazzjoni dwar assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ (assoċjazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ huma meqjusa li jinkludu assoċjazzjonijiet tal-appartamenti, assoċjazzjonijiet tal-bini u assoċjazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ oħra, kif ukoll partiti politiċi, trejdnjins, knejjes, kongregazzjonijiet, assoċjazzjonijiet ta' kongregazzjonijiet u monasteri) li jinsabu fl-Estonja.

Dawn li ġejjin jiġu miftuħa fir-registru kummerċjali jew ir-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ għal kull persuna li taħdem għal rasha, entità ġuridika u fergħa ta' kumpanija barranija:

- kard tar-registru;
- fajl tan-negozju (fir-registru kummerċjali) jew fajl pubbliku (fil-każ ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ);
- fajl tar-registru.

Il-fajls tan-negozju u pubbliċi jinkludu dokumenti li entità ġuridika, persuna li taħdem għal rasha jew il-fergħa ta' kumpanija barranija sstotmettew lir-registrar skont il-liġi, pereżempju l-artikoli ta' inkorporazzjoni jew assoċjazzjoni u dokumenti oħrajn imdaħħla fir-

reġistru pubbliku. Sentenzi tal-qorti, appelli kontra sentenzi, korrispondenza u dokumenti oħra li mhumiex miżmuma fil-fajls tan-negozju jew pubbliċi huma miżmuma fil-fajl tar-reġistru.

L-informazzjoni li ġejja hija mdaħħla fil-kard tar-reġistru ta' entità ġuridika, persuna li taħdem għal rasha jew fergħa ta' kumpanija barranija:

- l-isem tan-negozju jew l-isem u l-kodiċi tar-reġistru;
- ir-residenza jew l-uffiċċju reġistrat u l-indirizz tal-impriza jew kumpanija;
- dettalji dwar il-persuna li taħdem għal rasha, u d-dettalji rigward is-sospensjoni tal-operazzjonijiet tal-persuna u n-natura staġunali jew temporanja tal-operazzjonijiet;
- dettalji rigward il-persuni bis-setgħat ta' rappreżentazzjoni (membri tal-bord, soċji solidali, soċji akkomandanti jew partijiet terzi b'setgħat ta' rappreżentazzjoni, stralċjarji u fiduċjarji fil-falliment), kif ukoll ftehimiet rigward setgħat ta' rappreżentazzjoni u l-awtorità mogħtija meta tiġi rappreżentata entità ġuridika;
- dettalji rigward il-prokuratur;
- il-forma ġuridika tal-impriza jew it-tip ta' kumpanija;
- id-data meta l-artikoli tal-assoċjazzjoni ġew approvati;
- il-valur monetarju tal-kapital azzjonarju tal-kumpanija;
- notazzjoni rigward it-twaqqif ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata mingħajr il-kontribuzzjonijiet magħmula;
- notazzjoni li tindika li l-ishma ġew irreġistrati fir-reġistru ċentrali Estonjan tat-titoli;
- il-bidu u t-tmiem tas-sena finanzjarja;
- l-informazzjoni dwar falliment meħtieġa bil-liġi;
- notazzjoni rigward il-fużjoni, id-diviżjoni u t-trasformazzjoni tal-kumpanija u rigward id-dissoluzzjoni u t-tneħħija mir-reġistru tagħha;
- referenza għal entrati magħmula mir-reġistrar kif previst bil-liġi u mingħajr ma l-impriza tagħmel talba;
- informazzjoni fuq id-depożitarju għal dokumenti minn kumpanija likwidata;
- l-għanijiet tal-fondazzjoni;
- informazzjoni oħra kif prevista bil-liġi.

Kwistjonijiet dwar ir-reġistru huma riezaminati bħala kawżi ċivili mhux kontenzjużi li jużaw proċedimenti bil-miktub. Isiru annotazzjonijiet fir-reġistri fuq il-baži ta' applikazzjoni għal entrata jew deċiżjoni tal-qorti jew fuq bażijiet oħra stabbiliti bil-liġi. Applikazzjonijiet għad-dħul iridu jew ikollhom firma diġitali jew ikunu fil-forma ta' dokument notarili.

L-entrati fir-reġistru kummerċjali u r-reġistru tal-assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet volontarji mhux għal skop ta' qligħ huma pubbliċi. Kulhadd għandu d-dritt li jeżamina d-dejta tal-kard tar-reġistru u d-dokumenti fil-fajls tan-negozju jew pubbliċi u li jikseb kopji tagħhom. Il-fajls tar-reġistru jistgħu jiġu eżaminati minn korpi tal-gvern kompetenti, mill-qrati matul il-proċeduri u persuni oħra jew entitajiet b'interess legittimu.

Il-baži tad-dejta ċentrali tar-reġistru kummerċjali u r-reġistru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ tinzamm miċ-Ċentru tar-Reġistri u s-Sistemi tal-Infommazzjoni. Iċ-Ċentru joffri wkoll is-servizzi li ġejjin:

Ir-Reġistru tan-Negozju Elettroniku

Ir-Reġistru tan-Negozju Elettroniku huwa servizz ibbażat fuq il-baži tad-dejta tad-dipartiment tar-reġistrazzjonijiet tal-Qorti tal-Kontea ta' Tartu li juri dejta f'ħin reali li tikkonċerna l-entitajiet ġuridiċi, il-persuni li jaħdmu għal rashom u l-fergħat ta' kumpaniji barranin rreġistrati fl-Estonja kollha. Ir-Reġistru tan-Negozju Elettroniku jagħmilha possibbli li wieħed:

- jeżamina d-dejta tal-kard tar-reġistru, dejta ġenerali u dejta dwar l-arretrati tat-taxxa mingħajr ħlas;
- ifittex bl-isem, bil-kodiċi tar-reġistru, bl-uffiċċju reġistrat, bil-qasam tal-attivitajiet, eċċ.
- jara, billi jhallas tariffa, rapporti annwali, artikli ta' assoċjazzjoni u dokumenti elettronici oħrajn, informazzjoni personali u dejta dwar wegħda kummerċjali, eċċ., li jinsabu fil-fajls tan-negozju jew pubbliċi.
- jissorvelja f'ħin reali informazzjoni proċedurali li tirrigwarda l-kumpaniji u l-bidliet fl-entrati tagħhom;
- jiċċekkja bla ħlas kull projbizzjonijiet kummerċjali imposta fuq persuni jew entitajiet Estonjani;

- jara mingħajr ħlas il-lista ta' membri ta' partiti politiċi.
- jara r-rabtiet bejn diversi kumpaniji u persuni.

Iktar informazzjoni dwar ir-Registru tan-Negozju Elettroniku hija disponibbli fuq il-[websajt](#) tač-Ċentru tar-Registri u s-Sistemi ta' Informazzjoni.

Portal tar-Registrazzjoni tal-Kumpaniji

Il-Portal tar-Registrazzjoni tal-Kumpaniji huwa ambjent li jippermetti lil persuni u entitajiet jissottomettu dokumenti lid-dipartiment tar-registrazzjonijiet tal-qorti tal-kontea huma stess. L-applikazzjonijiet biex tiġi registrata kumpanija ġdida, biex tiġi emendata d-dejta tar-registru, biex tiġi likwidata u biex titħassar mir-registru, jistgħu jiġu sottomessi permezz tal-portal. Ir-rapporti annwali wkoll jistgħu jittfasslu u jintbagħtu permezz tal-portal. Ič-čittadini Estonjani, Finlandiżi, Portugiżi u Belgjani jistgħu jidhlu fil-portal billi jużaw il-karti tal-identità tagħhom għall-awtentikazzjoni. Ič-čittadini Estonjani u Litwani jistgħu jilloggjaw bl-użu tas-servizz tal-Mobile-ID. Huwa possibbli wkoll li wieħed jilloggja fil-portal permezz tal-ħoloq tal-bank bl-internet fuq il-paġna ewlenija. Il-Portal tar-Registrazzjoni tal-Kumpaniji huwa disponibbli fuq il-[websajt](#) tač-Ċentru tar-Registri u s-Sistemi ta' Informazzjoni.

Ir-Registru Ewropew tan-Negozju (EBR)

Ir-Registru Ewropew tan-Negozju (EBR) huwa sistema ta' tiftix ibbażata fuq l-internet li tipprovdi informazzjoni uffiċjali dwar il-kumpaniji Ewropej. It-tiftix jistgħu jsiru minn fuq il-[websajt](#).

- L-informazzjoni hija disponibbli mir-registri kummerċjali ta' total ta' [24 pajjiż](#).
- It-tiftix jista' jsir rigward kumpaniji u persuni.
- Il-[lista ta' informazzjoni disponibbli](#) tvarja minn pajjiż għal pajjiż.
- Id-dejta tar-registri għandha effett ġuridici differenti f'pajjiżi differenti.
- Il-funzjoni tat-tiftix tista' tintuża kemm minn individwi privati kif ukoll minn kumpaniji.
- Trid titħallas tariffa għas-servizz.

Irid isir xi ħlas biex jingħata ačċess għar-registru kummerċjali Estonjan?

Id-dejta tar-registru tista' tinstab [fid-dipartiment tar-registrazzjoni](#), [onlajn](#) u [fl-uffiċċji tan-nutara](#). Ačċess għad-dejta miżmuma fir-registru kummerċjali u r-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ u għal dokumenti fil-fajls huwa **min għajr ħlas** fid-dipartiment tar-registrazzjoni.

Ma trid titħallas l-ebda tariffa għat-tiftix dwar entitajiet ġuridici, persuni li jaħdmu għal rashom u fergħat ta' kumpaniji barranin, għal informazzjoni dwar proċedimenti fil-qorti jew għall-ačċess għal informazzjoni fil-kards tar-registru. Madankollu, titħallas tariffa għar-riċerki l-oħra kollha, inklużi d-dejta tal-kard tar-registru storiku u l-ačċess għar-rapporti annwali, l-artikoli ta' assoċjazzjoni u dokumenti oħrajn. Fejn tintalab tariffa għall-informazzjoni, il-ħlas isir immedjatament permezz ta' trasferiment bankarju bl-internet. L-abbonati bid-dritt li jużaw parametri tat-tiftix estiż iħallsu fuq il-baži ta' fatturi ta' kull xahar. Ir-rati li jintalbu għall-użu tad-dejta tal-kompjuter fir-registru kummerċjali huma stabbiliti f'[Regolament](#) tal-Ministru tal-Ġustizzja.

Titħallas tariffa biex jiġu kkonsultati d-dejta tar-registru u d-dokumenti tal-fajl f'uffiċċju ta' nutar. It-tariffi huma stabbiliti fl-[Att tat-Tariffi tan-Nutara](#).

Kif issir tiftixa fir-registru kummerċjali Estonjan

It-tiftix jistgħu jsiru fir-registru kummerċjali u r-registru ta' assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet mhux għal skop ta' qligħ billi jintuża r-Registru tan-Negozju Elettroniku fuq il-[websajt](#) tač-Ċentru tar-Registri u s-Sistemi ta' Informazzjoni.

Kemm huma affidabbli d-dokumenti misjuba fir-registru?

Din il-paġna tispjega kif l-użu ta' dejta u dokumenti misjuba fir-registru kummerċjali huwa regolat fl-Estonja.

Id-dipartiment tar-registrazzjoni tal-Qorti tal-Kontea ta' Tartu jżomm ir-registru kummerċjali. Persuni li jaħdmu għal rashom, fergħat ta' kumpaniji barranin, u kumpaniji (kumpaniji pubbliċi limitati, kumpaniji privati limitati, soċjetajiet f'isem kollettiv, soċjetajiet limitati, assoċjazzjonijiet kummerċjali, Kumpaniji Ewropej (*Societas Europaea*), Soċjetajiet Kooperattivi Ewropej (*Societas Cooperativa Europaea*) u ragruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali) jiddaħhlu fir-registru kummerċjali. Dan ir-registru elettroniku għandu forza ġuridika qawwija u l-għan tiegħu huwa li jigarantixxi čertezza tad-dritt. Ir-registru kummerċjali jinżamm bl-Estonjan.

Entrata fir-Registru Kummerċjali hija kkunsidrata korretta fir-rigward ta' parti terza, sakemm il-parti terza ma kinitx taf jew kellha tkun taf li l-entrata ma kinitx korretta. Entrata hija meqjusa li ma tapplikax fir-rigward ta' tranżazzjonijiet li huma konklużi fi żmien ħmistax-il jum wara li tkun saret l-entrata jekk parti terza turi li l-parti terza ma kinitx taf jew kellha tkun taf bil-kontenut tal-entrata. Għalhekk parti terza tista', in bona fide, tafda fil-veraċità tal-entrati fir-registru, pereżempju billi tissoponi, meta tidhol f'kuntratt, li l-persuna li ddaħħlet fir-registru bħala membru tal-bord maniġerjali għandha awtorità firmatarja għall-kumpanija inkwistjoni.

Ċerti ċirkostanzi ġuridiċi huma validi biss jekk jiddaħħlu fir-registru: pereżempju, l-awtorità firmatarja ta' membru ta' bord maniġerjali tista' tkun ċirkoskritta fl-artikoli ta' assoċjazzjoni jew fil-kuntratt li tidhol fih mal-membri tal-bord maniġerjali, iżda l-limitazzjonijiet li jiddaħħlu fir-registru biss japplikaw għal partijiet terzi.

Ċerti ċirkostanzi importanti jidhru fis-seħħ mill-mument li tiddaħħal l-entrata fir-registru: pereżempju, iż-żieda ta' kapital azzjonarju ta' kumpanija tidhol fis-seħħ mill-mument li ż-żieda tiddaħħal fir-registru kummerċjali, u mhux mill-mument tad-deċiżjoni biex jiżded is-sehem azzjonarju jew mill-mument li jsiru l-kontribuzzjonijiet. L-istess japplika għall-istabbiliment ta' entità ġuridika, l-emenda tal-artikoli ta' assoċjazzjoni tagħha jew għall-merger, unità u trasformazzjoni tagħha.

Dawn li ġejjin jiġu miftuħa fir-registru kummerċjali għal kull persuna li taħdem għal rasha, entità ġuridika u fergħa ta' kumpanija barranija:

- kard tar-registru;
- fajl tan-negozju;
- fajl tar-registru.

Il-fajl tan-negozju jinkludi dokumenti li kumpanija, persuna li taħdem għal rasha jew il-fergħa ta' kumpanija barranija sottomettew lir-registrar skont il-liġi, pereżempju l-artikoli ta' inkorporazzjoni jew assoċjazzjoni u dokumenti oħrajn imdaħħla fir-registru pubbliku. Sentenzi tal-qorti, appelli kontra sentenzi, korrispondenza u dokumenti oħra li mhumiex miżmuma fil-fajl tan-negozju huma miżmuma fil-fajl tar-registru.

Dokumenti fl-lingwa barranija jiġu sottomessi lir-registrar flimkien ma' traduzzjoni għall-Estonjan ċertifikata minn traduttur rikonoxxut uffiċjalment jew nutar jew traduzzjoni għall-Estonjan fejn nutar ikun iċċertifika l-awtentiċità tal-firma tat-traduttur. Impriza ma tistax tibbaża fuq traduzzjoni li hija differenti mid-dokument oriġinali. Parti terza tista' tibbaża fuq it-traduzzjoni ta' dokument sottomess lir-registrar sakemm l-impriza tipprova li l-parti terza kienet konxja tal-inakuratezza tat-traduzzjoni.

L-entrati fir-registru kummerċjali huma pubbliċi. Kulhadd għandu dritt jeżamina l-informazzjoni li tinsab fl-indiċijiet tal-karti u d-dokumenti fil-fajls tan-negozju u li jiksbu kopji tagħhom. Il-fajls tar-registru jistgħu jiġu eżaminati minn korpi tal-gvern kompetenti, mill-qrati matul il-proċeduri u persuni oħra jew entitajiet b'interess legittimu.

Id-dokumenti fil-fajl huma pubbliċi u jistgħu jiġu mitluba kopji tagħhom permezz tad-dipartiment tar-registrazzjoni, ir-Registru tan-Negozju Elettroniku jew nutar.

Storja tar-Registru kummerċjali Estonjan

Ir-registru kummerċjali Estonjan jinkludi informazzjoni li tmur lura sal-1 ta' Settembru 1995. Id-dejta tiġi aġġornata regolarment.

Links relatati

[Ir-Registru Ewropew tan-Negozju](#)

[Fittex ir-registru kummerċjali](#)

[Portal tar-Registrazzjoni tal-Kumpaniji](#)

[Ir-Registru tan-Negozju Elettroniku](#)

[Dipartimenti tar-registrazzjoni](#)

[Nutara](#)

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-añhar ađđornament: 14/05/2019